博幼基金會
教育脫貧・讓知識帶希望回家

中心：_____　　姓名：_____

1151019 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

我最喜歡的推理小說，應該就是「一個都不留」(And Then There Were None)了，理由很簡單，這本書的確充滿了創意。故事是這樣的，有一批人受邀到一個小島去渡假，送他們去島上的人達成送客的任務以後，就離開了。從此以後，這些人就全部在這個孤島之上，島上除了九位客人以外，還有兩位僕人來服侍他們。主人臨時爽約不能來。

推理小說 detective novel　　創意 creativity

任務 assignment　　孤島 isolated island

臨時 temporarily　　爽約 stood sb. up

博幼基金會
教育脫貧・讓知識帶希望回家

中心：_____　　姓名：_____

1151019 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

My favorite detective novel should be “And Then There Were None”. The reason is very simple. This book is indeed full of creativity. The story is like this: A group of people were invited to a small island to go vacationing. After the person finished the assignment which was to send them to the island, he left. From then on, these people were all on this isolated island. In addition to the nine guests on the island, there were two servants to serve them. The host couldn’t come; he stood them up temporarily.